

## PAGE 1

Oren por Birmania  
Día mundial de oración por Birmania

14 de marzo de 2004  
'Esta luz resplandece en las tinieblas, y las tinieblas no han podido extinguirla.'  
(Juan 1:5)

## PAGE 2

*Médica karenni orando en un emplazamiento de personas internamente desplazadas shan en 2003*

Estimados amigos,

Una vez más los invitamos juntarse con el pueblo de Birmania y con otros alrededor del mundo el día 14 de marzo de 2004, el Día Mundial de Oración por Birmania de este año. El país de Birmania ha estado envuelto en la guerra civil durante los últimos 54 años. Los animamos a juntarse con el pueblo de Birmania por medio de la oración por su libertad física y espiritual, por informar a otros sobre la situación, y por pedir a Dios que los lleve a hacer algo más.

Favor, utilicen este folleto, afiche, hoja de hechos y tarjeta de respuesta o en parte o en su totalidad. Sienten la libertad de reproducirlos y repartirlos como sea necesario. Este año hemos incluido un folleto tipo 'letanía de oración' para su uso. También habrán otros recursos adicionales en el sitio web que se podrían utilizar para reuniones de la iglesia y de oración.

Informennos si es que les gustaría que les mandemos este folleto por correo electrónico como archivo PDF. También es disponible en nuestro sitio web [www.prayforburma.org](http://www.prayforburma.org), para mirar o para bajar.

Gracias por trabajar con nosotros para mostrar el amor de Dios a nuestros vecinos quienes están sufriendo. Todos necesitamos que Dios nos ayude y nos guíe en este trabajo. Gracias por su apoyo y sus oraciones en este esfuerzo.

Que el Señor les bendiga.  
Christians Concerned for Burma

“No será por la fuerza ni por ningún poder, sino por mi Espíritu”, dice el Señor todopoderoso” (Zacarías 4:6).

*Foto de la tapa: Personas internamente desplazadas karenni huyéndose*

## PAGE 3

## DIA 1: La opresión

### *Aldeana karenni parada en los restos de su hogar quemado en 2003*

Los enfrentamientos en Birmania han durado 54 años. En 2003 el ejército birmano ejecutó ofensivos contra los pueblos karenni y shan. En las áreas de cese del fuego el régimen no aguanta ninguna oposición a su poder. Durante la estación seca (octubre a mayo) normalmente se aumentan los ataques en áreas indígenas.

Una estrategia de control utilizada por el régimen militar ha sido la construcción de carreteras. Se han esforzado mucho en la construcción de carreteras que dividen las áreas indígenas, dando más acceso y poder al ejército birmano en esos lugares. Las carreteras se construyen con trabajadores forzados y se están bordeadas de minas de tierra, lo que causa mucho sufrimiento para muchas personas que viven allí.

Desde julio hasta octubre de 2003 el ejército birmano y el Ejército Budista Karen Democrático han ejecutado una operación militar nombrada 'Poder sobre la Tierra' para ocupar y controlar el distrito de Paan del Estado de Karen en Birmania y para destruir el cede de la brigada número 7. La operación empezó en la última semana de julio y siguió hasta el final de octubre 2003. Como resultado de esta ofensiva en setiembre se desplazaron más de 1,500 personas y se huyeron a Tailandia más de 40 familias. Al huirse tuvieron que dejar sus hogares, fincas, ganados y pertenencias. Aunque la mayoría de las personas internamente desplazadas (PID) han logrado escaparse, el ejército tiró y mató a una mujer embarazada, y un hombre se paró encima de una mina de tierra.

En 2003, la Ley Birmana de Libertad y Democracia se aprobó en los Estados Unidos. La Ley autorizó sanciones en contra de Birmania, con la esperanza de que se pondría presión en la dictadura y habrían cambios.

Aung San Suu Kyi se encuentra bajo arresto domiciliario, después de haber estado detenido en la cárcel durante cuatro meses en 2003. Le permiten muy pocos visitantes. Hay más o menos 1500 presos políticos en las cárceles de Birmania. Si alguien protesta o habla en contra del régimen, se lo detienen o lo matan.

Favor, oren que las naciones pidan que se terminen los abusos de derechos humanos en Birmania y que empiece un proceso político democrático.

“Yo, el Señor, amo la justicia, pero odio el robo y la iniquidad” (Isaías 61:8).

## PAGE 4

## DÍA 2: La Tortura

*Porteador (labrador forzado) herido mientras se le usaban como barredor humano de minas de tierra para el ejército birmano en octubre 2003*

“Ya estamos muertos, así que tenemos que tratar de huir” – un porteador quien se escapó del ejército de Birmania

En Birmania, una sentencia privativa de libertad de seis meses puede llegar a ser una condena a muerte. El ejército birmano sigue usando los presos como porteadores durante sus ataques contra los grupos indígenas. En 2003 durante los ataques en el distrito de Paan, Estado de Karen, se utilizaban más de 1000 presos como porteadores para llevar cargas pesadas, como escudos humanos, y como barredores humanos de minas de tierra. Muchos porteadores fueron heridos y por lo menos tres murieron. Otros se escaparon en cualquier oportunidad para evitar lo que para ellos iba a ser el sufrimiento y la muerte inevitable a manos del ejército birmano. El uso de presos como porteadores para el ejército birmano es una práctica común en el Estado de Karenni y otras partes de Birmania también.

“Conocerán la verdad, y la verdad los hará libres” (Juan 8:32).

*Porteador matado mientras lo usaban como barredor humano de minas de tierra para el ejército birmano en octubre 2003*

## PAGE 5

### DÍA 3: Una luz brillante

#### *Tratando a las PID*

En respuesta al sufrimiento de la gente dentro de Birmania, equipos de auxilio viajan con regularidad a las zonas de guerra para ayudar a las PID. Los equipos de auxilio incluyen a un médico, una persona quien documenta los humanos derechos, un pastor o consejero, y un líder de equipo. Durante 2003, equipos de auxilio arakan, lahu, karen, karenni y shan hicieron más de 30 misiones para servir a las PID.

Estos equipos traen la esperanza y asistencia práctica a su propia gente. Por medio de sus acciones, más gente llega a saber que Dios los ama y que el mundo no se ha olvidado de su aflicción. Se entrenarán a nuevos equipos de auxilio para las PID. Favor orar por los equipos que se encuentran dentro de las zonas de guerra en este momento.

Nos alegra informar que el ofensivo del ejército birmano en contra del pueblo karen en el distrito Paan del Estado de Karen se ha parado. Damos gracias a Dios por sus oraciones de ustedes y por este paro de los ataques. Los equipos de auxilio están tratando de ayudar a más de 1500 PID quienes han sido desplazadas durante este ofensivo del ejército birmano. Algunos huyeron a campamentos de refugiados, pero la mayoría están todavía escondiéndose. El pueblo karen quiere agradecer a todos los que han orado, contandonos “Es un milagro, debe ser que mucha gente está orando por nosotros ... por favor, darles nuestro agradecimiento y decirles que Dios ha contestado todas nuestras oraciones.”

Nosotros también queremos darle las gracias a Dios que frente a muchos ataques, han orado y ayunado gente por todas partes del mundo. Desde Australia, donde muchos

han orado y ayunado durante días, hasta los Estados Unidos, a países en Europa, Asia y Africa, nuestros hermanos y hermanas en la fe han orado. Le damos gracias a Dios y a todos ustedes por esto.

“¡Aprendan a hacer el bien! ¡Busquen la justicia y reprendan al opresor! ¡Aboguen por el huérfano y defiendan a la viuda!” (Isaías 1:17).

## PAGE 6

### DÍA 4: Supervivientes

#### *Sa Skee Wah, sana y feliz después de su operación*

Sa Skee Wah es una niña de ocho años del Estado de Karen en Birmania. Un equipo de auxilio para las PID encontró su familia cuando estaban ayudando a las PID en el norte del Estado de Karen. Ella ha vivido con una condición médica muy seria durante toda su vida, con complicaciones del tracto inferior del intestino grueso y una físcula que drenaba. Esta condición ha causado muchas infecciones y dificultades para Sa Skee Wah. Después de encontrarse con el equipo de auxilio, ellos hicieron los arreglos para que ella viajara a un hospital donde le podrían operar. La operación fue un éxito y ella es una chica sana y energética que es una luz para todos los que la conozcan.

Las PID tienen poco o ningún acceso a la asistencia médica. Problemas comunes de salud dentro de las poblaciones de las PID incluyen la malaria, la desnutrición y las infecciones respiratorias agudas. Oren que otros que necesiten asistencia médica, como Sa Skee Wah, reciban ayuda y sanación.

“Dichosos los pobres en espíritu, porque el reino de los cielos les pertenece.  
Dichosos los que lloran, porque serán consolados.  
Dichosos los humildes, porque recibirán la tierra como herencia.  
Dichosos los que tienen hambre y sed de justicia, porque serán saciados.  
Dichosos los compasivos, porque serán tratados con compasión.  
Dichosos los de corazón limpio, porque ellos verán a Dios.  
Dichosos los que trabajan por la paz, porque serán llamados hijos de Dios.  
Dichosos los perseguidos por causa de la justicia, porque el reino de los cielos les pertenece.”  
(Mateo 5:3-10)

## PAGE 7

### DÍA 5: Vida Abundante

#### *Niños reciben los Paquetes Club Buena Vida*

“Hola, ¿Cómo estás? Estoy bien. Gracias por tu regalo. Me siento tan feliz cuando recibo tu regalo. No tengo padres como tu y estoy sufriendo. Adios.” – Yen Kham Lon, estudiante en un colegio Shan de las PID.

¡Gracias por mandar regalos para los niños de Birmania! Se han entregado los Paquetes Club Buena Vida, los Paquetes Mamá y Bebito, los gorros y los polos a cientos de niños desde 2001. Sus regalos generosos y atentos han bendecido a tantos niños internamente desplazados en Birmania. La situación de las PID sigue terrible y los equipos de auxilio siguen viajando por todas las zonas devastadas por la guerra. Sus regalos para los niños demuestran que la gente por todas partes del mundo los aman y no se han olvidado de ellos. Los mensajes amables, las oraciones, y los versículos bíblicos traen la esperanza de que Dios estará con ellos cada día y cumplirá con sus necesidades. Puede ser que un día los niños de Birmania vean el fin de este conflicto que ha durado 54 años. Gracias de nuevo por sostener la creencia que ellos tienen valor y que pueden vivir cada día en la esperanza de una vida abundante.

“Yo he venido para que tengan vida, y la tengan en abundancia. ... El buen pastor da su vida por las ovejas” (Juan 10:10-11).

**Contenido de los paquetes** (Favor poner todas las cosas dentro de una bolsa fuerte para el congelador con cierre, antes de mandarlas, y escribir “regalo – sin valor comercial” en el formulario para la aduana cuando se manda por correo).<sup>1</sup>

#### **Paquetes para niños**

- peine chiquito y espejo
- caja de vitaminas para niños que se pueden mascar
- 2 cepillos de diente para niños, con tapas
- cortauñas
- un juguete chiquito
- un dibujo o fotode usted y de su grupo
- un postal de su ciudad o estado con un versículo bíblico

#### **Paquetes para mamás y bebitos**

- cortauñas chiquitas
- multi-vitaminas para la mamá
- vitaminas pediátricas
- 2 conjuntos de ropa para el bebito, incluyendo gorrito, mitones, camisa (no una que se cierra abajo) y calcetines
- chupete
- un dibujo of foto de usted y de su grupo
- un postal de su ciudad o estado con un versículo bíblico

PAGE 8

#### DÍA 8: Vidas radiantes

*Equipo de auxilio para las PID tratando a pacientes en el Estado de Shan*

Dios obra por medio de la oración, y Él responde a las oraciones de Su pueblo. Los invitamos a seguir orando que

---

<sup>1</sup> - - - - -

- los corazones del régimen militar en Birmania se cambien, y que empiezen a tomar pasos rumbo a la justicia y la paz;
- las iglesias dentro de Birmania sigan confiando en Dios, dependiendo de sus promesas de la salvación, y que se interesen en las vidas de las personas internamente desplazadas y los refugiados;
- los equipos de auxilio sean herramientas constantes del amor y la amabilidad de Dios para con los que estén enfermos, sufriendo y sin esperanza.

“Sean fuertes y valientes. No teman ni se asusten ante esas naciones, pues el Señor su Dios siempre los acompañará; nunca los dejará ni los abandonará” (Deuteronomio 31:6).

*Personas internamente desplazadas arakan, ayudadas por los equipos de auxilio*

*Equipo de auxilio karen cantando*

## PAGE 9

### DÍA 7: La Esperanza

*Un víctima shan de una mina de tierra con su hija*

Por favor, que levanten en oración a...

- los víctimas de las minas de tierra y sus familias
- las personas internamente desplazadas quienes están continuamente acosadas y frecuentemente sin esperanza;
- el problema de drogas que afecta a todas las personas de Birmania, los países vecinos, y el mundo;
- y los líderes de los diferentes grupos de gente en Birmania – que encuentran la unidad y la reconciliación.

*Una PID en el Estado de Arakan (Birmania del oeste)*

*Un campo de opio bajo el control del ejército birmano*

*Un hombre karen pegado por el ejército birmano*

## PAGE 10

### MÁS ALLÁ DEL DÍA MUNDIAL DE ORACIÓN POR BIRMANIA

“Nos llaman un pueblo desplazado, pero gloria a Dios, no somos perdidos.

Dicen que no hay esperanza para nuestro futuro, pero gloria a Dios, nuestro futuro es tan brillante como las promesas de Dios.

Dicen que para ellos la vida de nuestro pueblo es una miseria, pero gloria a Dios, nuestra vida es un misterio.

Porque ellos solamente dicen lo que ven, y lo que ellos ven es lo temporal, pero lo nuestro es lo eternal.

Todo eso porque nosotros nos ponemos en las manos de Dios en quien confiamos.”  
- El director del Colegio Escuela Bíblica Bautista Karen Kawthoolei, Campamento de Refugiados Mae La

### **Mensaje del líder de un equipo de auxilio...**

La situación en Birmania se ha vuelto peor pero no se podrá apagar la luz del amor y de la verdad. La gente por todo el mundo ora por Birmania y los equipos de auxilio van a las zonas de guerra para traer ayuda, esperanza y amor a los desplazados. Queremos ser testigos del amor de Dios a todas las personas, en hecho y palabra. El testimonio nos manda a juntarnos con la gente en su momento de necesidad y de llevar testimonio al mundo de que esta gente importa. Ellos también necesitan amor, justicia, misericordia. Cada uno en Birmania importa, los grupos por democracia, los grupos indígenas, los dictadores y sus ejércitos – cada uno importa.

Mientras que la dictadura ha causado la mayoría de la destrucción, no hay nadie ni ningún grupo que sea inocente. Como aprendió Alexander Solzhenitsyn de su tiempo en la cárcel bajo una dictadura, “Poco a poco se me mostró que la línea entre el bien y la maldad no pasa entre los estados ni entre las clases ni entre los partidos políticos, pero pasa por medio de cada corazón humano, por medio de todos los corazones humanos.” Nosotros oramos y actuamos en favor de estos corazones humanos y de la dignidad humana.

Cuando nosotros estamos bajo presión la mayoría de nosotros nos preguntamos, “¿Qué va a ser de mí?” La pregunta correcta es “¿Qué debo hacer?” Encontramos la respuesta en el amor y es ese amor que nos obliga ir.

- Amamos al pueblo de Birmania y queremos ayudarlos; esto es nuestro corazón.
- Creemos que la opresión es moralmente equivocada; esto es nuestra mente.
- Vamos porque el pueblo de Birmania son los niños de Dios y es correcto intentar ayudarlos, y estar a su lado; esto es nuestro alma.

Gracias por sus oraciones y sus acciones de amor que nos ayudan a ir. ¡Qué el Señor les bendiga!

- Un ranger de la Birmania libre

### **Cómo se puede involucrar...**

- Comprometase a orar cada día/semana/mes por Birmania
- Empiece un grupo de oración por Birmania y por otros países donde hay opresión
- Sea el coordinador del día mundial de oración por Birmania de su iglesia
- Ore que las empresas que hacen negocios con Birmania tengan más cuidado del pueblo de Birmania que de sus ganancias materiales.
- Saque una copia de boletín de información sobre Birmania y entreguelo a sus amigos
- Mantengase al día sobre la información sobre Birmania
- Haga su propio boletín de información
- Apoye a los que están luchando por la paz y la justicia

- Apoye a las misiones y organizaciones que ayudan a los refugiados y las personas internamente desplazadas
- Escriba a su miembro del parlamento y hagale acordarse del día mundial de oración por Birmania

“Confía en el Señor de todo corazón, y no en tu propia inteligencia. Reconocélo en todos tus caminos, y él allanará tus sendas” (Proverbios 3:5-6).

PAGE 11

## PÁGINA DE RECURSOS

### **Sitios web**

.....

### **Libros/Informes**

.....

### **Videos**

.....

Favor contactarse con CCB para una copia gratis de “Love in Action” o de los videos “Good Life Club”.

Este folleto ha sido producido por:

.....

Todo texto copyright © por Christians Concerned for Burma.

Todos derechos reservados. Se puede reproducir este folleto con tal que se dé el crédito debido al texto y a los fotos.

\*Todos los fotos por FBR al menos que no indique al contrario.

Todas las porciones de las escrituras citadas en este folleto son de la NVI.

PAGE 12

*Equipo de apoyo médico trata a personas internamente desplazadas*

Más o menos 1,000,000 personas han sido desplazadas en la zona de la frontera entre Birmania y Tailandia desde 1996 (ver areas sombreadas en el mapa, cercana izquierda).

200,000 personas se han escapado a Tailandia como refugiados.



Por lo menos 268,000 personas internamente desplazadas están viviendo escondidas actualmente.

Por lo menos 365,000 personas moran actualmente en más de 176 zonas de traslado forzado.

Mapa (a la cercana izquierda) y cifras por atención del Burmese Border Consortium, setiembre de 2002.

Cifras basadas en cálculos aproximados de 1996-2002.

Por favor, que se junten con nosotros en el Día Mundial de Oración por Birmania del próximo año, el 13 de marzo de 2005.